

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 249

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettualeKonflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. È perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

266236. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1973, 11 Uhr. **Heinrich Schweizer AG**, Baselmattweg 101, Allschwil (Basel-Landschaft). – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 146949. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1973 an.

Meerschwämme, Kunstschwämme, Hirschleder, Bimssteine, Tees. (Int. Kl. 3, 5, 21, 30)



266237. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 17 Uhr. **Fivaz et Co., société anonyme, Payerne** (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 146722. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1973 an.

Tabakfabrikate, nämlich Stumpfen. (Int. Kl. 34)



266238. Date de dépôt: 26 juin 1973, 14 h. **Coutellerie du Mont-Blanc & Fishing-Sport, R. Frachebourg**, 7, rue du Mont-Blanc, Genève. – Fabrication et commerce.

Articles en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2825.

266239. Date de dépôt: 26 juin 1973, 18 h. **Macdonald Tobacco Inc.**, Place d'Armes, Montréal 126 (Québec, Canada). – Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares et produits à base de tabac. (Cl. int. 34)



266240. Date de dépôt: 27 juin 1973, 12 h. **Francis Levoine, Monte Oliveto, Ponte Tresa** (Tessin). – Fabrication.

Leurres pour la pêche. (Cl. int. 28)



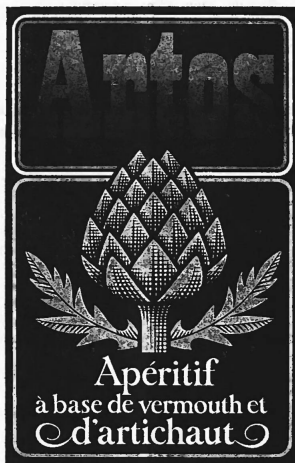
266241. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 18 Uhr. **Max Kabushiki Kaisha**, 4-5, Ueno 5-chome, Taito-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Gerät zum Aufbinden von Pflanzen. (Int. Kl. 8)

TAPENER

266242. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 13 Uhr. **Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse**, 267, route de Meyrin, Meyrin (Genf); Korrespondenzadresse: Germaniastrasse 20, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Mit Wermut und Artischocken hergestellter Aperitif. (Int. Kl. 33)



266243. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 13 Uhr. **Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse**, 267, route de Meyrin, Meyrin (Genf); Korrespondenzadresse: Germaniastrasse 20, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Artischocken-Aperitif. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird grün und schwarz ausgeführt.

266244. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1973, 17 Uhr. **Bürli AG**, Schaffhauserstrasse 481, Zürich 11. – Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate aus Aluminium und Stahl in Form von Profilen, Stangen, Trägern, Rohren, Blechen und dergleichen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen wie Kunststoffen oder dergleichen; Fenster, Türen, Tore, Innenraumtrennwände, Geländer und Spielplatzgeräte aus Aluminium und Stahl; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 6, 17, 19, 28)

**ALUFER
CH2000**

266245. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1973, 11 Uhr. **Schuhgemeinschaft, Genossenschaft von Schuhfabriken und Schuhhändlern**, Brandstrasse 18, Schlieren (Zürich). – Handel.

Schube. (Int. Kl. 25)

ESGE

266246. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1973, 8 Uhr. **Panofina AG**, Werkstrasse 12, Winterthur 2 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Backwaren und Konditoreiartikel, Konditorei-, Bäckerei- und Nahrungsmittelhalbfabrikate für Verpflegungsbetriebe, Fertigménüs, einschliesslich Fleischwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)



266247. Date de dépôt: 14 août 1973, 20 h. **Bijoulux S.A.**, 2, place du Grand St-Jean, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Bijouterie et vêtements. (Cl. int. 14, 25)



266248. Date de dépôt: 9 juillet 1973, 12 h. **Dozière S.A.**, 60, rue du Puits, Delémont (Berne). – Production. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 145047. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1973.

Bois en stères et en grumes. (Cl. int. 31)



266249. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 17 Uhr. **Frau M. Spitzer**, Steinengraben 21, Basel. – Handel.

Radioempfänger, Fernsehempfänger, Tonsäulen, Lautsprecher, Tonabnehmer, Radio-Phonographen, Trockenbatterien, bespielte und nichtbespielte Tonbänder. (Int. Kl. 9)



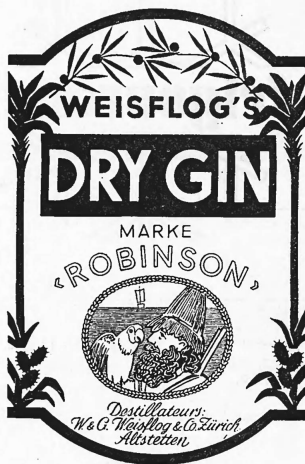
266250. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145362. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1973 an.

Wacholderbeersaft. (Int. Kl. 32, 33)



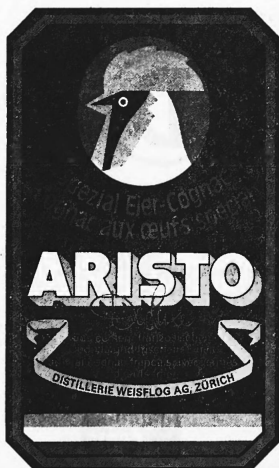
266251. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1973 an.

Gin. (Int. Kl. 33)



266252. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1973 an.

Eierkognak. (Int. Kl. 33)



266253. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 12 Uhr. Elga Products Limited, Lane End (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Fabrikation.

Wasserreinigungsgeräte, -apparate und -anlagen. (Int. Kl. 7, 11)



266254. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 11 Uhr. Frau C. Berner, maternity shop PREMA, Kappelerstrasse 13, Zürich. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146520. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1973 an.

Kinderbekleidungs- und Kinderpflegeartikel aus Baumwollrepe. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rosa, weiss und hellblau ausgeführt.

266255. Date de dépôt: 13 juillet 1973, 16 h. Laboratoire et Institut de Recherches Scientifiques Georges Duboux, 19a, rue de la Croix-d'Or, Genève. — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils, machines et produits se rapportant à la lutte contre la pollution sous toutes ses formes: à la désinfection, la désinsectisation, la dératization, la désodorisation; appareils électroniques, électriques et mécaniques se rapportant aux désignations ci-dessus; appareils de cinéma, électro-ménagers et photographiques. (Cl. int. 7, 9, 11)



266256. Date de dépôt: 13 juillet 1973, 18 h. CLI Ltd., Bahnhofstrasse 5, Zoug. — Fabrication et commerce.

Installations et appareils d'éclairage et de chauffage, parties et accessoires de tous ces produits. (Cl. int. 11)



266257. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 16 h. Vifor S.A., 48, route de Drize, Plan-les-Ouates (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 149038. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1973.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, médicaux et hygiéniques. (Cl. int. 5)

"NEUROCARDINE"

266258. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Vadret AG Zürich, Zentralstrasse 12, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Schaumgummieinlage mit Stoffüberzug für Schuhe. (Int. Kl. 25)



266259. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Kleiderfabrikation. (Int. Kl. 7)



266260. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Endfertigung von Kleidern. (Int. Kl. 7)



266261. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Abnahme und Kontrolle von Waren. (Int. Kl. 7)



266262. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förder- und Lagereinrichtungen für Kleider. (Int. Kl. 7)



266263. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förderanlagen für die Verteilung von Waren. (Int. Kl. 7)



266264. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Förderanlagen für den Versand von Waren. (Int. Kl. 7)



266265. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



266266. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Mechanisch gesteuerte (power and free) Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



266267. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Manuelle Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 812 852.28	Bankenkreditoren auf Sicht		385 368.83
Bankendebitoren auf Sicht		3 591 350.23	Bankenkreditoren auf Zeit		176 892 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		165 067 900.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 872 000.—	6 479 746.39
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	43 100 400.—		Kreditoren auf Sicht		11 472 198.28
Wechsel		10 967 683.49	Kreditoren auf Zeit		30 284 686.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		194 236.33	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 049 176.05	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		18 957 666.69	Sonstige Passiven		1 300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		37 712 938.75	Aktienkapital		3 000 000.—
Wertschriften		4 761 389.13	Gesetzliche Reserven		198 267.32
Dauernde Beteiligungen		100 000.—	Andere Reserven		250 012 266.87
Sonstige Aktiven		4 846 249.97	Saldovortrag		
		250 012 266.87			
Garantien		5 952 273.75	Garantien		5 952 273.75

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		2 161 493.49	Bankenkreditoren auf Sicht		66 768.19
Bankendebitoren auf Sicht		1 468 573.70	Bankenkreditoren auf Zeit		162 211 497.70
Bankendebitoren auf Zeit		71 335 380.74	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 437 797.68	2 625 101.41
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 839 422.22		Kreditoren auf Sicht		3 030 780.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 255 248.55	Kreditoren auf Zeit		4 129 480.65
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 061 850.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		39 000 497.70	Sonstige Passiven		800.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		53 879 397.55	Kapital		15 083.19
Wertschriften		29 697 429.28	Gesetzliche Reserven		
Dauernde Beteiligungen		428 700.—	Gewinnvortrag		
Sonstige Aktiven		5 790 940.13			
Nicht einbezahltes Kapital		15 000 000.—			
		222 079 511.14			222 079 511.14

Cificio-Leumi Bank, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 889 758.92	Bankenkreditoren auf Sicht		22 948 860.85
Bankendebitoren auf Sicht		17 922 924.47	Bankenkreditoren auf Zeit		156 850 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		145 135 715.79	Kreditoren auf Sicht		29 581 217.96
Wechsel		25 027 405.52	Kreditoren auf Zeit		2 789 970.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 207 328.50	Depositenkonten		38 625 686.97
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		23 909 305.06	Sonstige Passiven		20 784 081.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		13 542 058.10	Aktienkapital		15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		29 445 254.50	Gesetzliche Reserve		7 832 000.—
Wertschriften		14 529 157.55	Allgemeine Reserve		4 060 000.—
Dauernde Beteiligungen		378 739.25	Gewinn- und Verlustrechnung		312 533.12
Sonstige Aktiven		8 797 202.34			
		298 784 850.—			298 784 850.—
Kauttionen		29 141 199.55	Kauttionen		29 141 199.55

UTO BANK, Zürich

Aktiven		Bilanz auf den 30. Juni 1973 (nach Verteilung des Reingewinnes)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		2 536 063.63	Bankenkreditoren auf Sicht		3 931 813.—
Bankendebitoren auf Sicht		6 684 767.85	Bankenkreditoren auf Zeit		1 062 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		1 883 449.—	Kreditoren auf Sicht		10 208 604.16
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 055 501.50	Kreditoren auf Zeit		14 179 859.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 772 716.15	Depositenkonti und Einlagehefte		5 559 843.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		21 736 469.50	Sonstige Passiven		3 070 540.14
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 251 400.20		Aktienkapital		4 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		497 596.—	Gesetzliche Reserven		1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 820 937.45	Spezial-Reserven		1 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 270 558.45		Gewinnvortrag auf neue Rechnung		107 030.13
Hypothekaranlagen		1 350 000.—			
Wertschriften		605 417.75			
Dauernde Beteiligungen		1 040 498.85			
Sonstige Aktiven		137 073.25			
		44 120 490.93			44 120 490.93
Aufwand			Kauttionen		478 459.60
Passivzinsen		901 366.16			
Kommissionsaufwand		7 992.15			
Bankbehörden und Personal		839 751.55	Aktivzinsen		2 007 575.64
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		20 466.—	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		112 795.35
Geschäfts- und Bürokosten		335 471.14	Kommissionsertrag		738 642.95
Steuern		75 989.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		110 903.99
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		404 726.20	Wertschriftenertrag		70 594.85
Reingewinn		480 768.69	Verschiedenes		26 018.31
		3 066 531.09			3 066 531.09

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Bilanz per 30. September 1973

Aktiva		Passiva	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	25 417 711.94	Bankenkreditoren auf Sicht	30 045 317.23
Bankendebitoren auf Sicht	57 138 252.31	Bankenkreditoren auf Zeit	464 143.60
Bankendebitoren auf Zeit	36 225 325.70	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 187 406.90	Kreditoren auf Sicht	128 597 701.14
Wechsel und Geldmarktpapiere	513 440.05	Kreditoren auf Zeit	20 647 810.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 204 248.10	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	57 017 410.73	Sonstige Passiven	15 495 495.98
Feste Vorschüsse mit Deckung	975 505.50	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften	80 507 603.45	Gesetzliche Reserve	2 150 000.—
Dauernde Beteiligungen	1 004 082.60	Freie Reserven	72 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 817 415.29
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	3 912 303.69		
	273 217 884.07		273 217 884.07
Kautionen	17 381 611.45	Kautionen	17 381 611.45

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan au 30 septembre 1973

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 630 463.63	Engagements en banque à vue	4 487 810.07
Avoirs en banque à vue	11 871 162.84	Engagements en banque à terme	390 529 520.64
Avoirs en banque à terme	80 789 059.94	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	214 391 810.71
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	64 166 423.25	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	22 975 045.10
Effets de change	13 140 979.73	Créanciers à terme	19 792 916.18
Comptes courants débiteurs en blanc	15 496 237.88	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	16 411 169.87
Comptes courants débiteurs gagés	20 053 092.52	Livrets et comptes de dépôts	21 559 324.23
– dont garantis par hypothèques	828 503.05	Obligations et bons de caisse	15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	95 697 295.17	Autres postes du passif	15 632 373.80
Avances et prêts à terme fixe gagés	249 797 098.74	Fonds propres:	
– dont garantis par hypothèques	489 003.85	Capital-actions	46 666 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	3 020 000.—	Réserve légale	4 134 000.—
Placements hypothécaires	63 000.—	Réserve spéciale	7 150 000.—
Titres	16 148 482.—	Solde reporté de l'exercice précédent	413 090.62
Participations permanentes	5 482 643.88		
Immeubles à l'usage de la banque	19 942 896.45		
Autres postes de l'actif	9 207 667.86		
	548 340 080.64		548 340 080.64
Montant des actifs à l'étranger	447 269 717.06	Engagements par avals, cautionnements garanties et accrédités	108 501 003.39
– dont avoirs en banque:			
– jusqu'à 90 jours d'échéance	74 690 360.77		
– à plus de 90 jours d'échéance	9 627 636.69		

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1973

Attivo		Passivo	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro ed in conto chèques postali	16 937 300.37	Debiti a vista presso banche	2 338 384.18
Crediti a vista presso banche	14 644 168.09	Debiti a termine presso banche	3 506 424.01
Crediti a termine presso banche	25 323 304.29	– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	1 506 424.01
– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	14 538 601.79	Conti creditorî a vista	91 642 856.30
Effetti cambiari e carta monetata	2 660 600.52	Conti creditorî a termine	35 348 503.76
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	4 117 587.65
Conti correnti debitori senza copertura	13 277 853.45	Depositi a risparmio	758 849.12
Conti correnti debitori con copertura	86 269 737.67	Libretti di deposito	17 999 512.99
– dei quali con garanzia ipotecaria	13 945 708.87	Obbligazioni di cassa	5 085 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 633 061.65	Altre poste del passivo	8 956 652.90
– dei quali con garanzia ipotecaria	908 760.60	Capitale	10 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	826 699.05	Riserva legale	3 000 000.—
Investimenti ipotecari	3 905 519.30	Riserva speciale	1 700 000.—
Titoli	3 510 876.20	Saldo riportato dell'esercizio precedente	226 470.78
Partecipazioni permanenti	3 260 000.—		
Stabili per uso della banca	3 000 000.—		
Altri stabili	2 750 000.—		
Altre poste dell'attivo	3 563 533.45		
	182 562 654.04		182 562 654.04

General Europea SA, Barcelone

Bilan au 31 décembre 1972

Actif		Passif	
Pes.	Pes.	Pes.	Pes.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	36 201 986.88	Capital social	50 000 000.—
Autres actions et parts sociales	5 892 500.—	Fonds de réserve légale	2 168 792.92
Immeubles	12 202 102.73	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et associations	4 122 747.—	Réserve pour risques en cours	55 267 725.23
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	815 749.91	Reserves mathématiques des rentes en cours	2 719 856.—
Avoires en banques	13 238 683.54	Réserve pour sinistres à régler	41 980 798.30
Avoires auprès d'agents et de preneurs d'assurances	40 289 552.37	Autres réserves techniques	940 519.97
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	52 460 206.05	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	5 929 650.72
Prorata d'intérêts et loyers	199 274.40	Engagements:	
Mobilier et matériel	8 193 961.72	Agents	5 383 444.49
Autres actifs	7 236 595.90	Autres passifs	7 225 099.06
	180 853 360.50	Solde du compte de profits et pertes	9 237 473.81
			180 853 360.50

Barcelona, le 24 juin 1973

General Europea SA
Joaquin Poch
J. M. Casanovas

Misoher Kraftwerke AG Mesocco

6 ^{1/0}/_{4/0} Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

Anleihezweck Konversion bzw. Rückzahlung der am 15. November 1973 fälligen 4% Anleihe 1958-73 von Fr. 25 000 000

Laufzeit längstens 15 Jahre

Emissionspreis 100% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%

Wertstellung auf den 15. November 1973

Kotierung in Basel, Bern, Genf und Zürich

Konversion und Barzeichnung
Die unterzeichneten Banken haben diese Anleihe fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

24. bis 30. Oktober 1973, mittags

zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Konversionsbegehren und Barzeichnungen spesenfrei entgegen. Sie halten Prospekte, Konversionsscheine und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Hentsch & Cie	Lombard, Odier & Cie
	Graubündner Kantonalbank

Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 3. November 1973, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Taverne, Jaunpass, Boltigen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972/73, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Orientierung über das Budget 1973/74.
5. Wahlen.
6. Genehmigung des Kaufvertrages betreffend die Anschaffung eines Pistenfahrzeuges und Bewilligung des notwendigen Kredites.
7. Verschiedenes.

Die Zutritts- und Stimmkarten können vor der Generalversammlung ab 13.30 Uhr im Restaurant Taverne gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab sofort beim Kassier Herrn Hans Niederhauser-Gafner, Reidenbach, Boltigen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Boltigen, den 20. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs AG

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1972/73 wird ab 19. Oktober 1973 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 100

mit	Fr. 80.-
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 24.-
netto	Fr. 56.-

an unserer Kasse in Aarau ausbezahlt.

Aarau, den 19. Oktober 1973

Impressor SA

Société anonyme ayant son siège à Genève

Conformément aux statuts, les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 12 novembre 1973, dès 17 h., à Crissier près de Lausanne, route de Crissier 33, dans les locaux loués par la société.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Transfert du siège social de Genève à Crissier.
2. Modification statutaire.

Le texte de la modification statutaire est déposé au siège de la société à Genève, pour adresse Monsieur Gilbert Mulhauser, chemin de la Caroline 18, Petit-Laney, ainsi qu'à Crissier, route de Crissier 33.

Le conseil d'administration

Lohn- und Salärabrechnungen

Alle damit verbundenen Abrechnungsarbeiten erhalten Sie termingerecht und preiswert durch

Treuhand Transacta AG Basel

Leimengstrasse 44 - Telefon 061 / 23 14 77

Inserate erschliessen den Markt

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

Zu kaufen gesucht:

Ruf-Intromat Buchungsmaschine

IBM-Kugelopt-Schreibmaschine
Telefon 057 / 7 49 55

Adressen- und Verpackungs-Service



DIRECT-MARKETING AG

Seltigenstrasse 41 Postfach 54
3007 Bern Telefon 031/45 57 47



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generaterversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalanlässe
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheidwegstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Zinsgewinn ist risikolose Umliegung von Kontokorrentguthaben in Untergeldern

hyp. Darlehen

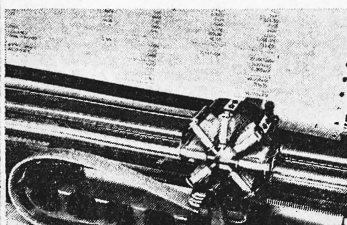
Abschnitte in je Fr. 5000.- zu 7% Zins.
Postfach 8
3000 Bern 26
Diskretion sicher

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonne sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

Bei den meisten Kleincomputer-Systemen brauchen Sie zum vornherein einen Zweitdrucker. Bei LogAbax nicht.



Deshalb hat LogAbax in die Konsolen der Systeme 4100 und 4200, die als Ein- und Ausgabestationen dienen, einen Schnelldrucker eingebaut. Den LX 180. Er hat sich bereits als Zweitdrucker bei grösseren System-Konfigurationen bewährt. Dieser Nadldrucker arbeitet mit einer Geschwindigkeit von 140

Zeichen/Sekunde und mit einer Rücklaufgeschwindigkeit von 600 Zeichen/Sekunde.

Damit ist der Konsolendrucker von LogAbax rund 10mal schneller als herkömmliche Konsolenschriftmaschinen. Und dank dem weitgehend elektronischen Aufbau weit unempfindlicher gegen Störungen und Ab-

nützung mechanischer Teile. Bevor Sie sich also für eine EDV-Anlage entscheiden, sollten Sie prüfen, ob das Konsolendruckerwerk der Zentraleinheit gewachsen ist.

Coupon

Wir sind an wirtschaftlichen EDV-Lösungen interessiert. Senden Sie uns bitte eine Dokumentation über den Konsolendrucker LX 180 und über die entsprechenden Systeme 4100 und 4200.

Forma _____

Sachbearbeiter _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bitte einleiten an:
LogAbax AG,
Mittlere Datentechnik,
Bochmannstr. 59, 8046 Zürich

LogAbax
Mittlere Datentechnik.
Spezialgebiet: individuelle Lösungen.

INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH

Mühlstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Gummistempel
Numersteine
Stempelwaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

NANOTRONIC
7001
Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-33 66 36/37